



## Soirée cidrerie

Le Pays Basque produit du vin issu de pommes depuis le Moyen Age.

Aujourd'hui, de Bilbao à Bayonne, les Basques renouent avec cette goûteuse tradition selon un beau rituel de la gastronomie basque.

### Quel est le principe d'une soirée « cidrerie » ?

C'est avant tout de la convivialité : d'immenses tablées où l'on déguste invariablement le même menu (l'omelette à la morue, la côte de bœuf, le fromage de brebis et la pâte de coing) entre deux passages au « *txotx* ».

Dans les cidreries, cet étrange mot, véritable cri de ralliement, est lancé avec enthousiasme par le maître de chai, son béret vissé sur la tête.

Par sa voix il a le pouvoir d'attirer toute l'assemblée des convives vers une énorme foudre en bois (la « *kupela* »).

Il ôte alors le morceau de bois (le *txotx* - prononcer tchotch) qui obstrue le petit robinet et un liquide blond jaillit, c'est le « *sagarno* ».

Le premier convive tend alors son verre, suivi promptement de ses compagnons de table et de toute l'assistance.

Il n'y a plus qu'à boire la boisson cristalline qui mousse dans les verres...

« *Txotx* »



« *Txotx* »

Venez goûter l'ambiance des Cidreries du Pays Basque !



# PELOTE BASQUE

## OPEN NATIONAL de CHISTERA JOKO GARBI

les **10 et 17**  
**MARS 2012**  
à partir de 18h30  
*entrée gratuite*

**LE HAILLAN**  
ESPACE DE LA SABLIERE  
57 rue du Médoc



*du sport ...*

*avec l'élite des joueurs français*

*... et une grande fête Basque*

*le 10 mars soirée Cidrerie*

*le 17 mars soirée Bodega*

**Animations et folklore**  
**renseignements et réservations au 06 48 20 20 97**





# OPEN NATIONAL DE CHISTERA JOKO GARBI 2012

Espace de la Sablière

## PROGRAMME

SAMEDI 10 MARS 2012

**COMPETITION**

entrée gratuite

à 18 H 30 et à 19 H 30 **1/2 Finales de l'Open National de Chistera Joko Garbi**

à 20 H 30

**GRANDE SOIREE « CIDRERIE »**

**ANIMATION**

Repas authentique « **TXOTX** » (omelette à la morue et côte de bœuf « **Txuleta** » grillée)  
Animé par Les « **KRIOLINAK** » accompagné des **SALTIM'BASK**  
(uniquement sur réservations au 06 48 20 20 97, nombre de places limitées) **prix du repas : 20 €**

SAMEDI 17 MARS 2012

**COMPETITION**

entrée gratuite

à 18 H 30 **Partie de classement de l'Open pour la 3ième et 4ième place**

à 19 H 30 **Grande FINALE de l'Open National de Chistera Joko Garbi 2012**

à 20 H 30

**REPAS « BODEGA »**

**ANIMATION**

Repas authentique « basque » avec l'axoa de veau et ses garnitures  
Animé par David **OLAÏZOLA** accompagné des **SALTIM'BASK**  
(uniquement sur réservations au 06 48 20 20 97, nombre de places limitées) **prix du repas : 25 €**

**VENEZ NOUS REJOINDRE BOMBREVX POVR CETTE GRANDE FETE AYTOVR DV PAYS BASQVE**